



**Dichiarazione di protezione  
Swisscom Mobile ID App**

Se è residente in Svizzera, la preghiamo di prendere nota della seguente [Dichiarazione di protezione \(CH\) dei dati per l'utilizzo dell'app Mobile ID di Swisscom.](#)

Se lei risiede nell'UE o nel SEE, la preghiamo di prendere nota della seguente [Dichiarazione di protezione \(UE/SEE\) dei dati per l'utilizzo dell'app Mobile ID di Swisscom.](#)

Se lei risiede di fuori della Svizzera o dell'UE o del SEE, la preghiamo di prendere nota della seguente [Dichiarazione di protezione \(fuori di CH e UE/SEE\) dei dati per l'utilizzo dell'app Mobile ID di Swisscom.](#)

Albanisch/Albanian: Nëse jeni nga Shqipëria ose nga Kosova, këtu do të gjeni versionin nëgjuhën [shqipe](#).

Serbisch / Serbian: Ako ste nastanjeni u Bosni i Hercegovini ili Srbiji, ovde ćete naći [srpsku](#) verziju.



Dichiarazione di protezione  
(CH) dei dati per l'utilizzo  
dell'app Mobile ID di  
Swisscom (Svizzera) SA

## Informazioni generali

La protezione dei dati è una questione di fiducia e la sua fiducia è importante per noi. L'utilizzo responsabile e conforme alla legge dei dati personali assume grande importanza per Swisscom (Svizzera) SA, Alte Tiefenastrasse 6, Worblaufen, Svizzera, numero d'identificazione CHE-101.654.423 ("noi", "ci" o "Swisscom"). La presente dichiarazione di protezione dei dati ("dichiarazione") descrive il modo in cui trattiamo i suoi dati personali in ai sensi del diritto in materia di protezione dei dati..

## Applicabilità

La presente dichiarazione si applica al trattamento dei dati personali in relazione alla messa a disposizione dell'app Mobile ID di Swisscom per autenticazioni a 2 fattori sicure ("servizio di autenticazione"). Oltre alla presente dichiarazione, si applicano le disposizioni di utilizzo per l'uso dell'app Mobile ID ("Disposizioni di utilizzo").

## Categorie di dati personali

In relazione al suo utilizzo del nostro servizio di autenticazione trattiamo in particolare le seguenti categorie di dati personali:

- numero di cellulare (MSISDN);
- dati relativi all'utilizzo.

Alla cifra 1 della seguente dichiarazione generale sono riportate ulteriori informazioni in merito alle categorie di dati personali da noi trattate.

Non sussiste alcun obbligo legale o contrattuale di comunicazione di dati personali. Tuttavia, dovremo raccogliere e trattare i dati personali necessari per la registrazione al servizio di autenticazione e per la sua esecuzione. In caso contrario, non potrà utilizzare il nostro servizio di autenticazione.

## Finalità del trattamento

Trattiamo i suoi dati personali per finalità come:

- la messa a disposizione del servizio di autenticazione;
- l'offerta di servizi di assistenza.

Alla cifra 2 della seguente dichiarazione generale sono riportate ulteriori informazioni in merito alle finalità del trattamento.

## Base giuridica del trattamento

Il trattamento dei dati personali presuppone una base giuridica. Il trattamento dei suoi dati personali si basa sulle seguenti basi giuridiche:

- (a) Necessità per l'esecuzione del nostro contratto con lei o per il trattamento della sua richiesta contrattuale,
- b) Necessità di adempiere agli obblighi giuridici a cui siamo soggetti,
- c) Interessi legittimi preponderanti per l'adempimento delle summenzionate finalità e di quelle menzionate nella dichiarazione generale.

Alla cifra 3 della seguente dichiarazione generale sono riportati ulteriori dettagli in merito alle basi giuridiche del nostro trattamento.

## Categorie di destinatari e trattamento transfrontaliero

Possiamo rendere accessibili i suoi dati ai seguenti destinatari, nel rispetto dei requisiti legali:

- clienti commerciali per i cui servizi lei desidera effettuare l'autenticazione (limitatamente alla riuscita di una procedura di autenticazione);
- fornitori esterni di servizi.

Alla cifra 4 della seguente dichiarazione generale sono riportati ulteriori dettagli in merito alla trasmissione di dati personali a terzi.

## Durata di conservazione e cancellazione dei dati

I suoi dati personali vengono conservati almeno fino al raggiungimento dello scopo del loro trattamento e successivamente cancellati o resi anonimi. Alla cifra 5 della seguente dichiarazione generale sono riportate ulteriori informazioni in merito alla durata di conservazione e alla cancellazione dei dati.

## I suoi diritti

Le spettano numerosi diritti in riferimento al trattamento dei suoi dati personali alle condizioni stabilite nel diritto applicabile, ad esempio il diritto di accesso, di rettifica o di cancellazione. Alla cifra 6 della seguente dichiarazione generale sono riportate ulteriori informazioni in merito ai suoi diritti.

## Modifiche

La presente dichiarazione non fa parte delle disposizioni di utilizzo. Ci riserviamo il diritto di modificare e integrare in qualsiasi momento tutte le parti della stessa a nostra discrezione. Provvederemo a informarla adeguatamente e secondo quanto stabilito dal diritto applicabile in merito a tali modifiche.

## Contatto

In caso di domande o richieste ci può contattare come segue:

- per telefono: +41 800 800 800
- per posta: Swisscom (Svizzera) SA,  
Identification Services  
Pfungstweidstrasse 51  
8005 Zurigo, Svizzera
- per e-mail: info@mobileid.ch

Può contattare il responsabile della protezione dei dati di Swisscom come segue:

- per e-mail: datenschutz@swisscom.com
- per posta: Swisscom (Svizzera) SA, Dr. Nicolas Passadelis, LL.M., Responsabile della protezione dei dati di Swisscom SA e Swisscom (Svizzera) SA, casella postale, 3050 Berna

La preghiamo di indicare in ogni caso la parola chiave "Mobile ID".

Ultima modifica: 21.04.2020

# DICHIARAZIONE GENERALE

## 1 Categorie di dati personali

Trattiamo i seguenti dati personali che la concernono:

- numero di cellulare (MSISDN);
- user ID;
- file log relativi al processo di autenticazione;
- risultato dell'autenticazione (riuscita / fallita);
- informazioni che lei ci fornisce nelle richieste.

Raccogliamo questi dati direttamente da lei o dai clienti commerciali per i cui servizi lei desidera effettuare l'autenticazione.

Non sussiste alcun obbligo legale o contrattuale di comunicazione di dati personali. Tuttavia, dovremo raccogliere e trattare i dati personali necessari per la registrazione al servizio di autenticazione e per la sua esecuzione. Se questi dati personali non vengono messi a disposizione, lei non potrà utilizzare il nostro servizio di autenticazione.

## 2 Finalità del trattamento

Trattiamo i suoi dati personali per le finalità seguenti:

- Messa a disposizione del servizio di autenticazione: ciò comprende in particolare la creazione di certificati digitali qualificati e avanzati, nonché l'esecuzione del processo di firma e l'esercizio della nostra infrastruttura tecnica in relazione al servizio fiduciario, inclusi la verifica e la prova dell'autenticità di un certificato o di una firma nei confronti di terzi.
- Servizi di assistenza: ciò comprende in particolare la risposta a domande e richieste, il supporto per questioni tecniche e la fornitura di servizi generali ai clienti;
- Rispetto di obblighi giuridici: ciò comprende in particolare la trasmissione di dati personali a terzi, qualora appaia necessario od opportuno per rispettare le leggi e le prescrizioni in vigore o per verificarne l'osservanza, nonché per rispondere alle richieste delle autorità competenti.

## 3 Base giuridica

Per il trattamento dei suoi dati personali, Swisscom si basa sulle seguenti basi giuridiche.

Finalità del trattamento	Categorie di dati	Base giuridica per il trattamento
Messa a disposizione del servizio di autenticazione	Tutte le summenzionate categorie di dati	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esecuzione dei contratti</li> </ul>
Servizi di assistenza	Informazioni che lei ci fornisce nelle richieste e le summenzionate categorie di dati, nella misura in cui ciò sia necessario.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esecuzione dei contratti</li> <li>• Interesse legittimo preponderante consistente nel soddisfare i clienti e nell'offrire un servizio di autenticazione competitivo</li> </ul>
Rispetto degli obblighi giuridici	Tutte le summenzionate categorie di dati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obbligo giuridico</li> </ul>

## 4 Categorie di destinatari dei dati e trattamento transfrontaliero

### 4.1 Categorie di destinatari dei dati

- Clienti commerciali per i cui servizi lei desidera effettuare l'autenticazione: li informiamo in merito alla riuscita o meno dell'autenticazione.
- Fornitori di servizi (al di fuori dal Gruppo Swisscom): per mettere a disposizione il servizio di autenticazione, ci serviamo di un fornitore esterno di servizi, la Futuræ Technologies SA, Eichstrasse 23, 8045 Zurigo, Svizzera, che in singoli casi rari può visionare dati personali durante la ricerca di errori.
- Soggetti terzi nell'ambito dell'adempimento di obblighi legali: possiamo trasmettere i suoi dati personali a terzi, se ciò appare necessario oppure opportuno per rispettare leggi e disposizioni in vigore risp. per verificarne il rispetto e per rispondere a richieste delle autorità competenti.

### 4.2 Trattamento transfrontaliero in paesi al di fuori del SEE (paesi terzi)

Trasmettiamo i suoi dati personali solo a destinatari all'interno dello Spazio economico europeo e in Svizzera. Con decisione riguardante l'adeguatezza (2000/518/EC), la Commissione europea ha riconosciuto che la Svizzera dispone di un livello adeguato di protezione dei dati.

## 5 Durata di conservazione e cancellazione dei dati

I suoi dati personali vengono da noi conservati e trattati per il tempo necessario a raggiungere la finalità della loro raccolta o per il tempo prescritto o permesso dalla legge. In ogni caso, conserviamo i suoi dati descritti alla cifra 1 per la durata dell'utilizzo da parte sua del servizio di autenticazione. Se cancella integralmente l'app, i suoi dati personali vengono cancellati dai nostri sistemi o resi anonimi, in modo che lei non possa più essere identificato.

## 6 I suoi diritti

**Nell'ambito del** legge sulla protezione dei dati le spettano i seguenti diritti in riferimento ai suoi dati personali.

### 6.1 Accesso

Lei ha il diritto di ricevere da noi una conferma sull'eventuale trattamento da parte nostra dei dati personali che la concernono e, in caso affermativo, di richiedere informazioni sul trattamento degli stessi. In particolare, queste informazioni comprendono dati relativi allo scopo del trattamento, alle categorie di dati personali e ai destinatari o alle categorie di destinatari che hanno avuto o avranno accesso ai dati personali.

### 6.2 Rettifica

Lei ha il diritto di rettificare e/o completare i suoi dati personali da noi trattati.

### 6.3 Cancellazione

Lei ha diritto alla cancellazione dei suoi dati personali, a condizione che le leggi e le prescrizioni in vigore **non prevedano per noi l'obbligo di** conservarli, se

- i dati personali non sono più necessari per le finalità perseguite;
- lei si è efficacemente opposto al trattamento (in proposito si veda sotto), oppure
- essi sono stati trattati in modo illecito.

### 6.4 Limitazione di trattamento

Limitazione di trattamento: lei può richiederci la limitazione del trattamento nei seguenti casi.

- Qualora lei contesti l'esattezza dei dati, durante la nostra verifica e successiva rettifica o rifiuto della rettifica.

- Qualora, in caso di trattamento illecito, lei rifiuti la cancellazione e desideri invece la limitazione del trattamento.
- Qualora, dopo l'adempimento della relativa finalità, lei chieda che i dati non siano cancellati, ma continuino a essere conservati per la rivendicazione di diritti.

I dati personali in questione vengono eliminati o contrassegnati per la durata della limitazione. Fatta salva la conservazione, qualsiasi ulteriore trattamento di questi dati personali avverrà solo con il suo consenso o per accertare, esercitare o difendere un diritto in sede giudiziaria oppure per tutelare i diritti di un'altra persona fisica o giuridica.

#### 6.5 Portabilità dei dati

A determinate condizioni, lei ha il diritto di ricevere i dati personali da lei forniti in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico. Lei è autorizzato a far trasmettere liberamente questi dati personali a un'altra azienda, ove tecnicamente possibile.

#### 6.6 Diritto di opposizione

Lei ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento, per motivi connessi alla sua situazione particolare, al trattamento dei suoi dati personali da parte nostra e possiamo essere invitati a non trattare più gli stessi. Qualora lei abbia un diritto di opposizione e lo eserciti, non tratteremo più i suoi dati personali per tali finalità.

Non sussiste un diritto di opposizione in particolare se disponiamo di motivi legittimi cogenti per procedere al trattamento, che prevalgono sui suoi interessi, sui suoi diritti e sulle sue libertà, oppure se il trattamento serve all'accertamento, all'esercizio o alla difesa di un diritto in sede giudiziaria oppure se è necessario per la stipulazione e l'esecuzione di un contratto.

#### 6.7 Punti di contatto

Lei può far valere i suoi diritti in relazione al trattamento dei suoi dati personali ai seguenti punti di contatto:

- per telefono: +41 800 800 800
- per posta: Swisscom (Svizzera) SA,  
Identification Services  
Pfungstweidstrasse 51  
8005 Zurigo, Svizzera
- per e-mail: info@mobileid.ch

Può contattare il responsabile della protezione dei dati di Swisscom SA e Swisscom (Svizzera) SA come segue:

- per e-mail: datenschutz@swisscom.com
- per posta: Swisscom (Svizzera) SA, Dr. Nicolas Passadelis, LL.M., Responsabile della protezione dei dati di Swisscom SA e Swisscom (Svizzera) SA, casella postale, 3050 Berna

In tutti i casi, indichi la parola chiave "Mobile ID Service".

Lei ha inoltre il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo competente, segnatamente nello Stato membro in cui risiede abitualmente o del luogo in cui si è verificata la presunta violazione, se ritiene che il trattamento dei suoi dati personali violi il RGPD.

Ultima modifica: 21.04.2020



# Dichiarazione di protezione (UE/SEE) dei dati per l'utilizzo dell'app Mobile ID di Swisscom (Svizzera) SA



## Informazioni generali

La protezione dei dati è una questione di fiducia e la sua fiducia è importante per noi. L'utilizzo responsabile e conforme alla legge dei dati personali assume grande importanza per Swisscom (Svizzera) SA, Alte Tiefenastrasse 6, Worblaufen, Svizzera, numero d'identificazione CHE-101.654.423 ("noi", "ci" o "Swisscom"). La presente dichiarazione di protezione dei dati ("dichiarazione") descrive il modo in cui trattiamo i suoi dati personali in qualità di titolari del trattamento ai sensi del diritto in materia di protezione dei dati. Il nostro rappresentante nell'Unione europea ("UE") è Swisscom IT Services Finance S.E., Modecenterstrasse 17-19/Unit 2/8. Stock, 1110 Vienna, Austria, numero del registro delle imprese FN 378965b ("Swisscom ITSF").

## Applicabilità

La presente dichiarazione si applica al trattamento dei dati personali in relazione alla messa a disposizione dell'app Mobile ID di Swisscom per autenticazioni a 2 fattori sicure ("servizio di autenticazione"). Oltre alla presente dichiarazione, si applicano le disposizioni di utilizzo per l'uso dell'app Mobile ID ("Disposizioni di utilizzo").

## Categorie di dati personali

In relazione al suo utilizzo del nostro servizio di autenticazione trattiamo in particolare le seguenti categorie di dati personali:

- numero di cellulare (MSISDN);
- dati relativi all'utilizzo.

Alla cifra 1 della seguente dichiarazione generale sono riportate ulteriori informazioni in merito alle categorie di dati personali da noi trattate.

Non sussiste alcun obbligo legale o contrattuale di comunicazione di dati personali. Tuttavia, dovremo raccogliere e trattare i dati personali necessari per la registrazione al servizio di autenticazione e per la sua esecuzione. In caso contrario, non potrà utilizzare il nostro servizio di autenticazione.

## Finalità del trattamento

Trattiamo i suoi dati personali per finalità come:

- la messa a disposizione del servizio di autenticazione;
- l'offerta di servizi di assistenza.

Alla cifra 2 della seguente dichiarazione generale sono riportate ulteriori informazioni in merito alle finalità del trattamento.

## Base giuridica del trattamento

Il trattamento dei dati personali presuppone una base giuridica secondo il Regolamento generale sulla protezione dei dati ("RGPD"). Il trattamento dei suoi dati personali si basa sulle seguenti basi giuridiche:

- (a) Necessità per l'esecuzione del nostro contratto con lei o per il trattamento della sua richiesta contrattuale (art. 6 (1) (b) RGPD; "esecuzione del contratto").
- b) Necessità di adempiere agli obblighi giuridici a cui siamo soggetti (art. 6 (1) (c) RGPD; "obbligo legale").
- c) Interessi legittimi preponderanti per l'adempimento delle summenzionate finalità e di quelle menzionate nella dichiarazione generale (art. 6 (1) (f) RGPD; "interesse legittimo preponderante").

Alla cifra 3 della seguente dichiarazione generale sono riportati ulteriori dettagli in merito alle basi giuridiche del nostro trattamento.

## Categorie di destinatari e trattamento transfrontaliero

Possiamo rendere accessibili i suoi dati ai seguenti destinatari, nel rispetto dei requisiti legali:

- clienti commerciali per i cui servizi lei desidera effettuare l'autenticazione (limitatamente alla riuscita di una procedura di autenticazione);
- fornitori esterni di servizi.

Alla cifra 4 della seguente dichiarazione generale sono riportati ulteriori dettagli in merito alla trasmissione di dati personali a terzi.

## Durata di conservazione e cancellazione dei dati

I suoi dati personali vengono conservati almeno fino al raggiungimento dello scopo del loro trattamento e successivamente cancellati o resi anonimi. Alla cifra 5 della seguente dichiarazione generale sono riportate ulteriori informazioni in merito alla durata di conservazione e alla cancellazione dei dati.

## I suoi diritti

Le spettano numerosi diritti in riferimento al trattamento dei suoi dati personali alle condizioni stabilite nel diritto applicabile, ad esempio il diritto di accesso, di rettifica o di cancellazione. Alla cifra 6 della seguente dichiarazione generale sono riportate ulteriori informazioni in merito ai suoi diritti.

## Modifiche

La presente dichiarazione non fa parte delle disposizioni di utilizzo. Ci riserviamo il diritto di modificare e integrare in qualsiasi momento tutte le parti della stessa a nostra discrezione. Provvederemo a informarla adeguatamente e secondo quanto stabilito dal diritto applicabile in merito a tali modifiche.

## Contatto

In caso di domande o richieste ci può contattare come segue:

- per telefono: +41 800 800 800
- per posta: Swisscom (Svizzera) SA,  
Identification Services  
Pfungstweidstrasse 51  
8005 Zurigo, Svizzera
- per e-mail: info@mobileid.ch

Può contattare il responsabile della protezione dei dati di Swisscom come segue:

- per e-mail: datenschutz@swisscom.com
- per posta: Swisscom (Svizzera) SA, Dr. Nicolas Passadelis, LL.M., Responsabile della protezione dei dati di Swisscom SA e Swisscom (Svizzera) SA, casella postale, 3050 Berna

La preghiamo di indicare in ogni caso la parola chiave "Mobile ID".

Ultima modifica: 21.04.2020

# DICHIARAZIONE GENERALE

## 1 Titolare del trattamento e rappresentante

Titolare del trattamento dei dati: Swisscom (Svizzera) SA, Alte Tiefenastrasse 6, Worblaufen, Svizzera, numero d'identificazione CHE-101.654.423 ("noi", "ci" o "Swisscom").

Rappresentante nell'UE: Swisscom IT Services Finance S.E., Modecenterstrasse 17-19/Unit 2/8. Stock, 1110 Vienna, Austria, numero del registro delle imprese FN 378965b ("Swisscom ITSF").

## 2 Categorie di dati personali

Trattiamo i seguenti dati personali che la concernono:

- numero di cellulare (MSISDN);
- user ID;
- file log relativi al processo di autenticazione;
- risultato dell'autenticazione (riuscita / fallita);
- informazioni che lei ci fornisce nelle richieste.

Raccogliamo questi dati direttamente da lei o dai clienti commerciali per i cui servizi lei desidera effettuare l'autenticazione.

Non sussiste alcun obbligo legale o contrattuale di comunicazione di dati personali. Tuttavia, dovremo raccogliere e trattare i dati personali necessari per la registrazione al servizio di autenticazione e per la sua esecuzione. Se questi dati personali non vengono messi a disposizione, lei non potrà utilizzare il nostro servizio di autenticazione.

Non utilizziamo alcun processo decisionale automatizzato ai sensi dell'art. 22 RGPD.

## 3 Finalità del trattamento

Trattiamo i suoi dati personali per le finalità seguenti:

- Messa a disposizione del servizio di autenticazione: ciò comprende in particolare la creazione di certificati digitali qualificati e avanzati, nonché l'esecuzione del processo di firma e l'esercizio della nostra infrastruttura tecnica in relazione al servizio fiduciario, inclusi la verifica e la prova dell'autenticità di un certificato o di una firma nei confronti di terzi.
- Servizi di assistenza: ciò comprende in particolare la risposta a domande e richieste, il supporto per questioni tecniche e la fornitura di servizi generali ai clienti;
- Rispetto di obblighi giuridici: ciò comprende in particolare la trasmissione di dati personali a terzi, qualora appaia necessario od opportuno per rispettare le leggi e le prescrizioni in vigore o per verificarne l'osservanza, nonché per rispondere alle richieste delle autorità competenti.

## 4 Base giuridica

Per il trattamento dei suoi dati personali, Swisscom si basa sulle seguenti basi giuridiche.

Finalità del trattamento	Categorie di dati	Base giuridica per il trattamento
Messa a disposizione del servizio di autenticazione	Tutte le summenzionate categorie di dati	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esecuzione dei contratti</li> </ul>
Servizi di assistenza	Informazioni che lei ci fornisce nelle richieste e le summenzionate categorie di	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esecuzione dei contratti</li> </ul>

	dati, nella misura in cui ciò sia necessario.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interesse legittimo preponderante consistente nel soddisfare i clienti e nell'offrire un servizio di autenticazione competitivo</li> </ul>
Rispetto degli obblighi giuridici	Tutte le summenzionate categorie di dati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obbligo giuridico</li> </ul>

## 5 Categorie di destinatari dei dati e trattamento transfrontaliero

### 5.1 Categorie di destinatari dei dati

- Clienti commerciali per i cui servizi lei desidera effettuare l'autenticazione: li informiamo in merito alla riuscita o meno dell'autenticazione.
- Fornitori di servizi (al di fuori dal Gruppo Swisscom): per mettere a disposizione il servizio di autenticazione, ci serviamo di un fornitore esterno di servizi, la Futuræ Technologies SA, Eichstrasse 23, 8045 Zurigo, Svizzera, che in singoli casi rari può visionare dati personali durante la ricerca di errori.
- **Soggetti terzi nell'ambito dell'adempimento di obblighi legali:** possiamo trasmettere i suoi dati personali a terzi, se ciò appare necessario oppure opportuno per rispettare leggi e disposizioni in vigore risp. per verificarne il rispetto e per rispondere a richieste delle autorità competenti.

### 5.2 Trattamento transfrontaliero in paesi al di fuori del SEE (paesi terzi)

Trasmettiamo i suoi dati personali solo a destinatari all'interno dello Spazio economico europeo e in Svizzera. Con decisione riguardante l'adeguatezza (2000/518/EC), la Commissione europea ha riconosciuto che la Svizzera dispone di un livello adeguato di protezione dei dati.

## 6 Durata di conservazione e cancellazione dei dati

I suoi dati personali vengono da noi conservati e trattati per il tempo necessario a raggiungere la finalità della loro raccolta o per il tempo prescritto o permesso dalla legge. In ogni caso, conserviamo i suoi dati descritti alla cifra 1 per la durata dell'utilizzo da parte sua del servizio di autenticazione. Se cancella integralmente l'app, i suoi dati personali vengono cancellati dai nostri sistemi o resi anonimi, in modo che lei non possa più essere identificato.

## 7 I suoi diritti

**Nell'ambito del RGPD le spettano i seguenti diritti in riferimento ai suoi dati personali.**

### 7.1 Accesso

Lei ha il diritto di ricevere da noi una conferma sull'eventuale trattamento da parte nostra dei dati personali che la concernono e, in caso affermativo, di richiedere informazioni sul trattamento degli stessi. In particolare, queste informazioni comprendono dati relativi allo scopo del trattamento, alle categorie di dati personali e ai destinatari o alle categorie di destinatari che hanno avuto o avranno accesso ai dati personali.

### 7.2 Rettifica

Lei ha il diritto di rettificare e/o completare i suoi dati personali da noi trattati.

### 7.3 Cancellazione

Lei ha diritto alla cancellazione dei suoi dati personali, a condizione che le leggi e le prescrizioni in vigore **non prevedano per noi l'obbligo di conservarli, se**

- i dati personali non sono più necessari per le finalità perseguite;
- lei si è efficacemente opposto al trattamento (in proposito si veda sotto), oppure

- essi sono stati trattati in modo illecito.

#### 7.4 Limitazione di trattamento

Limitazione di trattamento: lei può richiederci la limitazione del trattamento nei seguenti casi.

- Qualora lei contesti l'esattezza dei dati, durante la nostra verifica e successiva rettifica o rifiuto della rettifica.
- Qualora, in caso di trattamento illecito, lei rifiuti la cancellazione e desideri invece la limitazione del trattamento.
- Qualora, dopo l'adempimento della relativa finalità, lei chieda che i dati non siano cancellati, ma continuino a essere conservati per la rivendicazione di diritti.

I dati personali in questione vengono eliminati o contrassegnati per la durata della limitazione. Fatta salva la conservazione, qualsiasi ulteriore trattamento di questi dati personali avverrà solo con il suo consenso o per accertare, esercitare o difendere un diritto in sede giudiziaria oppure per tutelare i diritti di un'altra persona fisica o giuridica.

#### 7.5 Portabilità dei dati

A determinate condizioni, lei ha il diritto di ricevere i dati personali da lei forniti in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico. Lei è autorizzato a far trasmettere liberamente questi dati personali a un'altra azienda, ove tecnicamente possibile.

#### 7.6 Diritto di opposizione

Lei ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento, per motivi connessi alla sua situazione particolare, al trattamento dei suoi dati personali da parte nostra e possiamo essere invitati a non trattare più gli stessi. Qualora lei abbia un diritto di opposizione e lo eserciti, non tratteremo più i suoi dati personali per tali finalità.

Non sussiste un diritto di opposizione in particolare se disponiamo di motivi legittimi cogenti per procedere al trattamento, che prevalgono sui suoi interessi, sui suoi diritti e sulle sue libertà, oppure se il trattamento serve all'accertamento, all'esercizio o alla difesa di un diritto in sede giudiziaria oppure se è necessario per la stipulazione e l'esecuzione di un contratto.

#### 7.7 Punti di contatto

Lei può far valere i suoi diritti in relazione al trattamento dei suoi dati personali ai seguenti punti di contatto:

- per telefono: +41 800 800 800
- per posta: Swisscom (Svizzera) SA,  
Identification Services  
Pfungstweidstrasse 51  
8005 Zurigo, Svizzera
- per e-mail: info@mobileid.ch

Può contattare il responsabile della protezione dei dati di Swisscom (Svizzera) SA come segue:

- per e-mail: datenschutz@swisscom.com
- per posta: Swisscom (Svizzera) SA, Dr. Nicolas Passadelis, LL.M., Responsabile della protezione dei dati di Swisscom SA e Swisscom (Svizzera) SA, casella postale, 3050 Berna

In tutti i casi, indichi la parola chiave "Mobile ID Service".

Lei ha inoltre il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo competente, segnatamente nello Stato membro in cui risiede abitualmente o del luogo in cui si è verificata la presunta violazione, se ritiene che il trattamento dei suoi dati personali violi il RGPD.

Ultima modifica: 21.04.2020



# Privacy Statement (outside of CH and EU/EEA) for the Use of the Mobile ID App of Swisscom (Switzerland) Ltd

## General

Privacy is a matter of trust, and your trust is important to us. Handling personal data in a responsible and legally compliant manner is a top priority for Swisscom (Switzerland) Ltd, Alte Tiefenastrasse 6, Worblaufen, Switzerland, company number CHE-101.654.423 ("we", "us" or "Swisscom"). This Privacy Statement ("Statement") describes the way in which we process your personal data.

## Applicability

This Statement applies to the processing of personal data in connection with the provision of the Swisscom Mobile ID App for secure 2-factor authentication ("authentication service"). In addition to this Statement, the Terms and Conditions of Use of the Mobile ID App ("Terms and Conditions of Use") shall apply.

## Categories of personal data

In connection with your use of our authentication service, we process, in particular, the following categories of personal data:

- mobile phone number (MSISDN)
- usage data

Further information regarding the categories of personal data processed by us can be found in Section 1 of the Comprehensive Statement set forth below.

You do not have to disclose your personal data. However, we will have to collect and process personal data necessary for recording and processing the authentication service. Otherwise, you will not be able to use our authentication service.

## Purposes of processing

We process your personal data for purposes such as:

- providing the authentication service
- offering support services

Further details regarding the purposes of processing can be found in Section 2 of the Comprehensive Statement set forth below.

## Legal basis of processing

Under the relevant laws, the processing of personal data requires a legal basis. The processing of your personal data has the following legal bases:

- (a) need for performance of our contract with you or for processing your request for a contract
- (b) need for compliance with legal obligations to which we are subject or
- (c) overriding legitimate interests in fulfilling the purposes mentioned above and in the Comprehensive Statement.

Further details regarding the legal bases of our processing can be found in Section 3 of the Comprehensive Statement set forth below.

## Categories of recipients and cross-border processing

We can make your data available to the following recipients in compliance with the applicable legal requirements:

- Business customers that provide services for which you want to be authenticated (limited to the success of an authentication process)
- external service providers

Further details regarding the disclosure of personal data to third parties can be found in Section 4 of the Comprehensive Statement set forth below.

## Storage period and data erasure

Your personal data are stored at least until the purpose for processing them has been achieved; thereafter, they are erased or anonymised. Further information regarding the storage period and the erasure of data can be found in Section 5 of the Comprehensive Statement set forth below.

## Your rights

You may in some jurisdictions have a number of rights in relation to the processing of your personal data, subject to the conditions specified by applicable law, such as, for example, the rights to information, rectification or erasure. Further information concerning your rights can be found in Section 6 of the Comprehensive Statement set forth below.

## Amendments

This Statement is not part of the Terms and Conditions of Use. We reserve the right to amend and supplement all constituent parts of this Statement anytime at our absolute discretion. We shall give you adequate notice of these changes in accordance with applicable law.

## Contact

If you have any questions or concerns, you can contact us as follows:

- by telephone: +41 800 800 800
- by post: Swisscom (Switzerland) Ltd,  
Identification Services  
Pfungstweidstrasse 51  
8005 Zurich, Switzerland
- by email: [info@mobileid.ch](mailto:info@mobileid.ch)

You can contact Swisscom's Data Protection Officer as follows:

- by email: [datenschutz@swisscom.com](mailto:datenschutz@swisscom.com)
- by post: Swisscom (Switzerland) Ltd, Dr Nicolas Passadelis, LL.M., Data Protection Officer  
Swisscom Ltd and Swisscom (Switzerland) Ltd, P.O. Box, 3050 Bern

In all cases, please enter the keyword "Mobile ID".

Last amended: January 2023



# COMPREHENSIVE STATEMENT

## 1 Categories of personal data

We process the following personal data concerning you:

- mobile phone number (MSISDN)
- user ID
- log files for the authentication process
- result of authentication (success/failure)
- information which you have provided to us in enquiries

We collect these data directly from you or from business customers that provide services for which you want to be authenticated.

There is no legal or contractual obligation to disclose personal data. However, we will have to collect and process personal data necessary for recording and processing the authentication service. Unless you provide these personal data, you will not be able to use our authentication service.

## 2 Purposes of processing

We process your personal data for the following purposes:

- Provision of the authentication service: This includes, in particular, creating advanced and qualified digital certificates, handling the signing process and operating our technical infrastructure in connection with the Trust Service, including the assessment and verification to third parties of the authenticity of a certificate or signature.
- Support services: This includes, in particular, responding to questions and concerns, as well as providing technical support and general customer service.
- Compliance with legal obligations: This includes, in particular, disclosing personal data to third parties where this seems necessary or appropriate in order to comply with applicable laws and regulations or to verify compliance with them and to answer enquiries from the competent authorities.

## 3 Legal basis

In processing your personal data, under relevant laws, Swisscom relies on the following legal bases.

Processing purpose	Data categories	Legal basis for processing
Provision of authentication service	All above-mentioned data categories	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Performance of a contract</li> </ul>
Support services	Information that you provide to us in enquiries, as well as the above-mentioned categories of data, if necessary	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Performance of a contract</li> <li>• Overriding legitimate interest in ensuring customer satisfaction and offering a competitive authentication service</li> </ul>
Compliance with legal obligations	All above-mentioned data categories	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Legal obligation</li> </ul>

## 4 Categories of data recipients and cross-border processing

### 4.1 Categories of data recipients

- Business customers that provide services for which you want to be authenticated: We inform them as to whether the authentication was successful.
- Service providers (outside the Swisscom Group): To provide the authentication service, we utilise an external service provider, Futuræ Technologies Ltd, Eichstrasse 23, 8045 Zurich, Switzerland, which in rare cases can view personal data in the course of troubleshooting.
- Third parties in the context of compliance with legal obligations: We may transfer your personal data to third parties if this appears necessary or reasonable to comply with, or verify compliance with, applicable laws and regulations and to answer enquiries from competent authorities.

### 4.2 Cross-border processing in countries outside the EEA (third countries)

We only transfer your personal data to recipients within the European Economic Area and Switzerland. By means of an adequacy decision (2000/518/EC), the European Commission has recognised that Switzerland has an adequate level of data protection.

## 5 Storage period and data erasure

We will store and process your personal data for as long as this is required for the purpose for which they were collected or for as long as this is legally required or permitted. At any rate, we will store your data described in Section 1 for the duration of your use of the authentication service. If you delete the app completely, your personal data will be deleted from or anonymised in our systems so that you can no longer be identified.

## 6 Your rights

In some jurisdictions and subject to the conditions set by applicable Data protection law, you may have the following rights in relation to your personal data:

### 6.1 Information

You have the right to receive confirmation from us as to whether we are processing personal data concerning you and, if so, to request information about the processing of your personal data. This information includes, in particular, details regarding the purpose of the processing, the categories of personal data and the recipients or categories of recipients to whom the personal data has been or is being made available.

### 6.2 Rectification

You have the right to have your personal data processed by us rectified and/or completed.

### 6.3 Erasure

To the extent that we are not required by applicable laws and regulations to store your personal data, you have the right to have your personal data erased if:

- your personal data are no longer required for the purposes pursued;
- you have validly objected to the processing (see below in this regard) or
- your personal data have been processed unlawfully.

## 6.4 Restriction of processing

Restriction of processing: You may ask us to restrict the processing in the following cases:

- If you dispute the accuracy of the data, for the duration of our examination and subsequent rectification or refusal to rectify.
- If, in the case of unlawful processing, you refuse erasure and wish instead to have the processing restricted.
- If, after the purpose has been achieved, you request that the data not be erased but instead that they continue to be retained for the purpose of asserting legal rights.

The affected personal data will be segregated or marked accordingly for the duration of the restriction. Aside from storage, any further processing of these personal data shall only occur with your consent or for the purpose of asserting, exercising or defending legal claims or to protect the rights of another natural person or legal entity.

## 6.5 Data portability

Subject to certain conditions, you have the right to receive the personal data provided by you in a structured, commonly used and machine-readable format. You are entitled to have these personal data transferred, without hindrance, to another company to the extent this is technically possible.

## 6.6 Right to object

You have the right, for reasons related to your particular situation, to object at any time to our processing of your personal data, and we may be requested to stop processing your personal data. If you have a right to object and you exercise it, we will no longer process your personal data for such purposes.

A right to object does not exist, in particular, if we have compelling legitimate grounds for the processing which outweigh your interests, rights and freedoms, or if the processing is for the purpose of asserting, exercising or defending legal claims or is necessary for concluding and performing a contract.

## 6.7 List of contacts

You may assert your rights related to the processing of your personal data at the following contact points:

- by telephone: +41 800 800 800
- by post: Swisscom (Switzerland) Ltd,  
Identification Services  
Pfingstweidstrasse 51  
8005 Zurich, Switzerland
- by email: [info@mobileid.ch](mailto:info@mobileid.ch)

You can contact the Data Protection Officer of Swisscom Ltd and Swisscom (Switzerland) Ltd as follows:

- by email: [datenschutz@swisscom.com](mailto:datenschutz@swisscom.com)
- by post: Swisscom (Switzerland) Ltd, Dr Nicolas Passadelis, LL.M., Data Protection Officer  
Swisscom Ltd and Swisscom (Switzerland) Ltd, P.O. Box, 3050 Bern

In all cases, enter the keyword "Mobile ID Service".

If you believe that the processing of your personal data infringes the GDPR, you also have the right to file a complaint with the competent supervisory authority, in particular in the Member State of your usual place of residence or the location of the suspected infringement.

Last amended: January 2023



Deklarata për mbrojtjen e të dhënave (**RoW**) për përdorimin e aplikacionit Mobile ID nga Swisscom (Switzerland) Ltd

## Të Përgjithshme

Privatësia është një çështje besimi, dhe besimi juaj është i rëndësishëm për ne. Trajtimi i të dhënave personale në një mënyrë të përgjegjshme dhe në përputhje me ligjin është një prioritet i lartë për Swisscom (Switzerland) Ltd, Alte Tiefenastrasse 6, Worblaufen, Zvicër, Numri i Kompanisë CHE-101.654.423 ('Ne', ose 'Swisscom'). Kjo deklaratë e privatësisë ('deklaratë') përshkruan mënyrën në të cilën ne përpunojmë të dhënat tuaja personale.

## Zbatueshmëria

Kjo Deklaratë zbatohet për përpunimin e të dhënave personale në lidhje me ofrimin e aplikacionit Swisscom Mobile ID për vërtetim të sigurt me 2 faktorë ("shërbimi i vërtetimit"). Përveç kësaj Deklarate, do të zbatohen dhe Termat dhe Kushtet e Përdorimit të Aplikacionit Mobile ID ("Termat dhe Kushtet e Përdorimit").

## Kategoritë e të dhënave personale

Në lidhje me përdorimin tuaj të shërbimit tonë të vërtetësisë, në veçanti, ne përpunojmë kategoritë e të dhënave personale si:

- Numrin e telefonit celular (MSISDN)
- Të dhënat e përdorimit

Informacionet e mëtejshme në lidhje me kategoritë e të dhënave personale të përpunuara nga ne, i gjeni më poshtë nën pikën 1 të Deklaratës gjithëpërfshirëse.

Nuk ka ndonjë detyrim ligjor ose kontraktual për të zbuluar të dhënat personale. Megjithatë, ne mbledhim dhe përpunojmë të dhëna personale që nevojiten për regjistrimin dhe ofrimin e shërbimit të vërtetësisë.

Përndryshe, nuk do të mund ta përdorni shërbimin tonë të vërtetësisë.

## Qëllimet e përpunimit të të dhënave personale

Ne i përpunojmë të dhënat tuaja personale për qëllime të tilla, si:

- ofrimin e shërbimit të vërtetësisë dhe
- Ofrimi i shërbimeve mbështetëse

Për më shumë detaje në lidhje me qëllimet e përpunimit, mund të gjenden në pikën 2 të Deklaratës gjithëpërfshirëse të paraqitura me poshtë.

## Baza ligjore e përpunimit të të dhënave personale

Përpunimi i të dhënave personale kërkon një bazë ligjore. Të dhënat tuaja personale përpunohen në përputhje me ligjin i cili bazohet në:

- (a) nevojën për përmbushjen e kontratës sonë me ju ose për realizimin e kërkesës suaj për lidhjen e kontratës,
- (b) nevoja për respektimin e detyrimeve ligjore të cilave ne i nënshtrohemi
- (c) për përmbushjen e qëllimeve kryesore dhe interesave legjitime të përcaktuara më sipër dhe në Deklaratën Gjithëpërfshirëse.

Për më shumë detaje në lidhje me bazat ligjore dhe përpunimin e të dhënave tuaja nga ana jonë, i shihni më poshtë në pikën 3 të Deklaratës Gjithëpërfshirëse.

## Kategoritë e përfituesve dhe përpunimi i të dhënave jashtë kufijve

Në mund t'i vëmë në dispozicion të dhënat tuaja në përputhje me ligjin në fuqi për këto kategori:

- Klientë biznesi që ofrojnë shërbime që iu mundësojnë të vërtetoheni (i kufizuar në suksesin e një procesi vërtetimi)
- ofrues të jashtëm shërbimi

Më shumë detaje mbi transferimin e të dhënave personale tek palët e treta gjeni më poshtë në pikën 4 të Deklaratës Gjithëpërfshirëse.

## Kohëzgjatja e ruajtjes dhe e fshirjes së të dhënave

Të dhënat tuaja personale ruhen të paktën derisa të arrihet qëllimi për përpunimin e tyre dhe më pas ato fshihen ose anonimizohen.

Më shumë detaje në lidhje me periudhën e ruajtjes dhe fshirjes së të dhënave, gjeni më poshtë në pikën 5 të Deklaratës Gjithëpërfshirëse.

## Të drejtat tuaja

Ju keni një mori të drejtash në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale në varësi me kushtet e përcaktuara në legjislacionin në fuqi, të tilla siç janë e drejta për informim, përmirësim ose fshirje.

Për më shumë detaje në lidhje me të drejtat tuaja, shihni më poshtë në pikën 6 të Deklaratës gjithëpërfshirëse.

## Ndryshimet

Kjo Deklaratë nuk është pjesë e Kushteve dhe Termave të përdorimit. Ne e rezervojmë të drejtën për të ndryshuar dhe plotësuar të gjitha pjesët e kësaj deklarate në çdo kohë dhe sipas gjykimit tonë. Ne do t'ju njoftojmë për ndryshime të tilla në kohë në përputhje me kërkesat e ligjit në fuqi.

## Kontakti

Nëse keni ndonjë pyetje apo shqetësim, mund të na kontaktoni si më poshtë:

- Përmes telefonit: +41 800 800 800
- Përmes postës: Swisscom (Switzerland) Ltd,  
Identification Services  
Pfungstweidstrasse 51  
8005 Zürich, Schweiz
- Përmes e-mail-it: [info@mobileid.ch](mailto:info@mobileid.ch)

Ju mund të kontaktoni zyrtarin e mbrojtjes së të dhënave të Swisscom-it si më poshtë:

- Përmes e-mail-it: [datenschutz@swisscom.com](mailto:datenschutz@swisscom.com),
- Përmes postës: Swisscom (Switzerland) Ltd, Dr. Nicolas Passadelis, LL.M., Zyrtar i mbrojtjes së të dhënave Swisscom Ltd dhe Swisscom (Switzerland) Ltd, Postfach, 3050 Bern

Ju lutem shënoni në të gjitha rastet fjalën kyçe "Mobile ID".

Ndryshimi i fundit: 21/04/2020

# DEKLARATË GJITHËPËRFSHIRËSE

## 1 Kategoritë e të dhënave personale

Të dhënat tuaja personale të cilat ne i përpunojmë janë këto:

- Numri i telefonit celular (MSISDN)
- ID-ja e përdoruesit
- Dosjet e regjistrimit për procesin e vërtetimit
- Rezultati i vërtetimit (sukses / dështim)
- Informacionet të cilat ju keni dhënë gjatë regjistrimit

Ne i mbledhim këto të dhëna drejtpërdrejt nga ju ose nga kljentët e biznesit që ofrojnë shërbime për të cilat dëshironi të vërtetoheni.

Nuk ka ndonjë detyrim ligjor ose kontraktual për zbulimin e të dhënave personale. Megjithatë, neve do të na duhet të mbledhim dhe të përpunojmë të dhënat personale që kërkohen për regjistrimin dhe përpunimin e shërbimit të vërtetimit. Nëse nuk i jepni këto të dhëna personale, nuk do të jeni në gjendje ta përdorni shërbimin tonë të vërtetimit.

## 2 Qëllimi i përpunimit

Ne i përpunojmë të dhënat tuaja personale për qëllimet e mëposhtme:

- Ofrimi i shërbimit të vërtetimit: Kjo përfshin, në veçanti, krijimin e certifikatave dixhitale të avancuara dhe të kualifikuara, trajtimin e procesit të nënshkrimit dhe funksionimin e infrastrukturës sonë teknike në lidhje me Shërbimin e Mirëbesimit, duke përfshirë vlerësimin dhe verifikimin e palëve të treta për origjinalitetin e një certifikate ose nënshkrimi.
- Shërbimet mbështetëse: Kjo përfshin, në veçanti, përgjigjen ndaj pyetjeve dhe shqetësimeve, ofrimin e mbështetjes teknike si dhe shërbimin e përgjithshëm ndaj klientit.
- Pajtueshmëria ndaj detyrimeve ligjore: Kjo përfshin, në veçanti, zbulimin e të dhënave personale palëve të treta kur kjo është e nevojshme ose e përshtatshme në përputhje me ligjet dhe rregulloret në fuqi ose për të verifikuar vërtetësinë e të dhënave, dhe për t'iu përgjigjur pyetjeve nga autoritetet kompetente.

### 3 Baza Ligjore

Swisscom-i mbështetet përpunimin e të dhënave tuaja personale mbi bazat ligjore si më poshtë:

Qëllimi i përpunimit	Kategoritë e të dhënave	Baza ligjore për përpunim
Ofrimi i shërbimit të vërtetimit	Të gjitha të dhënat e kategorive të mësipërme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ekzekutimi i kontratës</li> </ul>
Shërbime mbështetëse	Informacioni që na jepni në pyetjet dhe kategoritë e mësipërme të të dhënave, nëse është e nevojshme	<ul style="list-style-type: none"> <li>Përbushja e kontratës</li> <li>Interesi legjitim mbizotërues për të siguruar kënaqësinë e klientit dhe ofrimin e një shërbimi konkurrues vërtetësie</li> </ul>
Pajtueshmëria me detyrimet ligjore	Të gjitha kategoritë e të dhënave të përmendura mësipër.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detyrimi ligjor</li> </ul>

### 4 Kategoritë e përfituesve të të dhënave dhe përpunimi ndërkufitar

#### 4.1 Kategoritë e përfituesve të të dhënave

- Klientë biznesi që ofrojnë shërbime për të cilat dëshironi të vërtetoheni: Ne i informojmë ata nëse vërtetimi ishte i suksesshëm.
- Ofruesit e shërbimeve (jashtë Grupit Swisscom): Për të ofruar shërbimin e vërtetimit, ne përdorim një ofrues shërbimi të jashtëm, Futuræ Technologies AG, Eichstrasse 23, 8045 Zurich, Zvicër, i cili në raste të rralla mund të shikojë të dhënat personale gjatë zgjidhjes së problemeve.
- Palët e treta në kontekstin e pajtueshmërisë me detyrimet ligjore: Ne mund t'i transferojmë të dhënat tuaja personale palëve të treta nëse kjo është e nevojshme ose e arsyeshme për të respektuar, ose verifikuar pajtueshmërinë me ligjet dhe rregulloret në fuqi dhe për t'iu përgjigjur pyetjeve nga autoritetet kompetente.

#### 4.2 Përpunimi ndërkufitar në vendet jashtë EEA (vendet e treta)

Ne i transferojmë të dhënat tuaja personale vetëm te përfituesit brenda Zonës Ekonomike Evropiane dhe Zvicrës. Me anë të një vendimi kompetent (2000/518/EC), Komisioni Evropian ka pranuar që Zvicra ka një nivel të përshtatshëm të mbrojtjes së të dhënave.

### 5 Kohëzgjatja e ruajtjes dhe e fshirjes së të dhënave

Ne i ruajmë dhe përpunojmë të dhënat tuaja personale për aq kohë sa është e nevojshme për të arritur qëllimin për të cilin janë mbledhur siç kërkohet ose lejohet me ligj. Në çdo rast, ne i ruajmë të dhënat tuaja të përshkruara në pikën 1 për kohëzgjatjen e përdorimit tuaj të shërbimit të vërtetimit. Nëse e fshini plotësisht aplikacionin, të dhënat tuaja personale do të fshihen nga sistemet tona ose do të anonimizohen, në mënyrë që të mos mund të identifikoheni më.



## 6 Të drejtat tuaja

Bazuar në ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave, në lidhje me të dhënat tuaja personale ju keni të drejta si më poshtë:

### 6.1 Informacion

Ju keni të drejtë të merrni një konfirmim nga ne nëse ne po përpunojmë të dhëna personale në lidhje me ju dhe, nëse po, të kërkonte informacion në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale. Ky informacion përfshin, në veçanti, detaje në lidhje me qëllimin e përpunimit, kategoritë e të dhënave personale dhe përfituesit ose kategoritë e përfituesve të cilëve u janë vënë në dispozicion të dhënat tuaja personale.

### 6.2 Korrigjimi

Ju keni të drejtë të korrigjoni dhe/ose plotësoni të dhënat tuaja personale të përpunuara nga ne.

### 6.3 Fshirja

Për aq kohë sa ligjet dhe rregulloret në fuqi nuk na lejojnë që të ruajmë të dhënat tuaja, ju keni të drejtë të fshini të dhënat tuaja personale nëse:

- të dhënat tuaja personale nuk janë më të nevojshme për arritjen e qëllimit;
- ju e keni kundërshtuar me të drejtë përpunimin (shih më poshtë në lidhje me këtë) ose
- të dhënat tuaja personale janë përpunuar në mënyrë të paligjshme.

### 6.4 Kufizimi i përpunimit

Kufizimi i përpunimit: Ju mund të kërkonte të kufizojmë përpunimin si në rastet e mëposhtme:

- Nëse kundërshtoni saktësinë e të dhënave, për kohëzgjatjen e ekzaminimit tonë dhe korrigjimin ose refuzimin e mëpasshëm për të korrigjuar.
- Nëse, në rastin e përpunimit të paligjshëm, ju refuzoni fshirjen dhe dëshironi të kufizoni përpunimin.
- Nëse, pasi të jetë arritur qëllimi, ju kërkonte që të dhënat të mos fshihen, por në vend të kësaj, të vazhdojnë të mbahen për qëllimin e pohimit të të drejtave ligjore.

Të dhënat personale të prekura do të ndahen ose shënohen në përputhje me rrethanat për kohëzgjatjen e kufizimit. Përveç ruajtjes, çdo përpunim i mëtejshëm i këtyre të dhënave personale do të ndodhë vetëm me pëlqimin tuaj ose për qëllime të pohimit, ushtrimit ose mbrojtjes ligjore ose për të mbrojtur të drejtat e një personi tjetër fizik ose juridik.

### 6.5 Lëvizshmëria e të dhënave

Në varësi të kushteve të caktuara, ju keni të drejtë të merrni të dhënat personale të ofruara nga ju në një format të strukturuar, zakonisht si makinë e leximit. Ju keni të drejtë t'i transferoni këto të dhëna personale, pa pengesa, te një kompani tjetër në masën që kjo është teknikisht e mundur.

### 6.6 E drejta për të kundërshtuar

Ju keni të drejtë, për arsye që lidhen me situatën tuaj të veçantë, të kundërshtoni në çdo kohë përpunimin tonë të të dhënave tuaja personale dhe mund të kërkonte të ndalojmë përpunimin e të dhënave tuaja personale. Nëse keni të drejtë të kundërshtoni dhe e ushtroni atë, ne nuk do t'i përpunojmë më të dhënat tuaja personale për qëllime të tilla.

Nëse ju me të drejtë kundërshtoni dhe e ushtroni të drejtën tuaj, ne nuk do t'i përpunojmë më të dhënat tuaja personale për qëllime të tilla.

Juve mund t'ju mohohet e drejta për të kundërshtuar, veçanërisht, nëse kemi arsye bindëse legjitime të cilat peshojnë më shumë se interesat, të drejtat dhe liritë tuaja, ose nëse përpunimi ka për qëllim pohimin, ushtrimin ose mbrojtjen e pretendimeve ligjore ose është i nevojshëm për zbatimin e kontratës.

## 6.7 Lista e kontakteve

Ju mund të kërkonti të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale në pikat e mëposhtme të kontaktit:

- Përmes telefonit: +41 800 800 800
- Përmes postës: Swisscom (Switzerland) Ltd,  
Identification Services  
Pfungstweidstrasse 51  
8005 Zürich, Schweiz
- Përmes e-mail-it: [info@mobileid.ch](mailto:info@mobileid.ch)

Ju mund të kontaktoni Zyrtarin e Mbrojtjes së të Dhënave të Swisscom Ltd dhe Swisscom (Switzerland) Ltd si më poshtë:

- Përmes e-mail-it: [datenschutz@swisscom.com](mailto:datenschutz@swisscom.com)
- Përmes postës : Swisscom (Switzerland) Ltd, Dr. Nicolas Passadelis, LL.M.,  
Datenschutzbeauftragter Swisscom Ltd und Swisscom (Switzerland) Ltd, Postfach, 3050 Bern

Në të gjitha rastet, shkruani fjalën kyçe "Mobile ID".

Nëse besoni se përpunimi i të dhënave tuaja personale cenon GDPR-në, ju gjithashtu keni të drejtë të paraqisni një ankesë pranë autoritetit mbikëqyrës kompetent, veçanërisht në shtetin anëtar të vendbanimit tuaj të zakonshëm ose vendndodhjen e shkeljes së dyshuar.

Ndryshimi i fundit: 21.04.2020



**Izjava o zaštiti podataka (RoW)  
za korišćenje aplikacije Mobile  
ID App firme Swisscom  
(Schweiz) AG**

## Opšte napomene

Zaštita podataka je stvar poverenja, a nama je Vaše poverenje važno. Odgovorno postupanje sa ličnim podacima u skladu sa zakonom izuzetno je važno firmi Swisscom (Schweiz) AG, Alte Tiefenastrasse 6, Worblaufen, Švajcarska, matični broj privrednog subjekta CHE-101.654.423 („mi“, „nas“, „nama“ ili „Swisscom“). Ova Izjava o zaštiti podataka („Izjava“) opisuje način naše obrade Vaših ličnih podataka.

## Primenjivost

Ova Izjava se primenjuje na obradu ličnih podataka u vezi sa stavljanjem na raspolaganje aplikacije Mobile ID App firme Swisscom za sigurne autentifikacije posredstvom 2 faktora („usluga autentifikacije“). Uz ovu Izjavu se takođe primenjuju Uslovi korišćenja aplikacije Mobile ID App („Uslovi korišćenja“).

## Kategorije ličnih podataka

U vezi sa Vašim korišćenjem naše usluge autentifikacije naročito obrađujemo sledeće kategorije ličnih podataka:

- broj mobilnog telefona (MSISDN)
- podatke o korišćenju

Dalje informacije o kategorijama ličnih podataka koje obrađujemo pronaći ćete u odeljku 1 opširne izjave navedene u nastavku.

Ne postoji zakonska ili ugovorna obaveza otkrivanja ličnih podataka. Ipak ćemo morati prikupljati i obrađivati lične podatke potrebne za otpočinjanje i vršenje usluge autentifikacije. U suprotnom nećete moći koristiti našu uslugu autentifikacije.

## Svrhe obrade

Lične podatke obrađujemo u sledeće svrhe:

- stavljanje na raspolaganje usluge autentifikacije i
- ponuda usluga podrške

Ostale detalje o svrhama obrade ćete pronaći u odeljku 2 opširne izjave navedene u nastavku.

## Pravna osnova obrade

Preduslov za obradu ličnih podataka je postojanje pravne osnove. Obrada Vaših ličnih podataka se bazira na sledećim pravnim osnovama:

- (a) neophodnost za ispunjenje našeg ugovora s Vama ili za obradu Vašeg upita za zaključenje ugovora,
- (b) neophodnost za ispunjenje pravnih obaveza ili
- (c) preovladavajući opravdani interesi za ostvarenje svrha navedenih gore i u opišnoj izjavi.

Ostale pojedinosti o pravnim osnovama naše obrade ćete pronaći u odeljku 3 opširne izjave navedene u nastavku.

## Kategorije primalaca i prekogranična obrada

Pristup vašim podacima možemo uz pridržavanje zakonskih zahteva omogućiti sledećim primaocima:

- poslovnim klijentima za čije usluge se želite autentifikovati (ograničen na uspeh postupka autentifikacije)
- eksternim pružaocima usluga

Ostale detalje o prosleđivanju ličnih podataka trećim stranama pronaći ćete u odeljku 4 opširne izjave navedene u nastavku.

## Trajanje čuvanja i brisanje podataka

Vaši lični podaci će se u najmanju ruku čuvati do ispunjenja svrhe obrade, a nakon toga će biti izbrisani ili anonimizirani. Ostale podatke o trajanju čuvanja i brisanju podataka pronaći ćete u odeljku 5 opširne izjave navedene u nastavku.

## Vaša prava

Imate više različitih prava u vezi sa obradom Vaših ličnih podataka pod uslovima utvrđenim merodavnim pravom, kao na primer pravo na informaciju, ispravak ili brisanje. Ostale podatke o svojim pravima ćete pronaći u odeljku 6 opširne izjave navedene u nastavku.

## Izmene

Ova Izjava nije sastavni deo Uslova korišćenja. Zadržavamo pravo da sve sastavne delove ove Izjave u svakom trenutku i prema našem slobodnom nahođenju izmenimo i dopunimo. O tim promenama ćemo Vas informisati primereno i shodno zahtevima merodavnog prava.

## Kontakt

U slučaju pitanja ili molbi možete nas kontaktirati na sledeći način:

- Telefonom: +41 800 800 800
- Poštom: Swisscom (Schweiz) AG,  
Identification Services  
Pfingstweidstrasse 51  
8005 Zürich, Švajcarska
- E-poštom: info@mobileid.ch

Službenika za zaštitu podataka firme Swisscom možete kontaktirati na sledeći način:

- E-poštom: datenschutz@swisscom.com
- Poštom: Swisscom (Schweiz) AG, Dr. Nicolas Passadelis, LL.M., Datenschutzbeauftragter Swisscom AG i Swisscom (Schweiz) AG, Postfach, 3050 Bern

**U svim slučajevima navedite ključni naziv „Mobile ID“.**

Poslednji put izmenjeno: 21.4.2020.

# OPŠIRNA IZJAVA

## 1 Kategorije ličnih podataka

Obrađujemo Vaše sledeće lične podatke:

- broj mobilnog telefona (MSISDN)
- korisnički ID
- datoteke evidencije za postupak autentifikacije
- rezultat autentifikacije (uspeh/neuspeh)
- podatke koje navodite u upitima upućenim nama

Te podatke prikupljamo direktno od Vas ili kod poslovnih klijenata za čije usluge se želite autentifikovati.

Ne postoji zakonska ili ugovorna obaveza otkrivanja ličnih podataka. Ipak ćemo morati prikupljati i obrađivati lične podatke potrebne za otpočinjanje i vršenje usluge autentifikacije. Bez stavljanja na raspolaganje tih ličnih podataka nećete moći koristiti našu uslugu autentifikacije.

## 2 Svrha obrade

Vaše lične podatke obrađujemo u sledeće svrhe:

- Stavljanje na raspolaganje usluge autentifikacije: U to se posebno ubraja izrada naprednih i kvalifikovanih digitalnih sertifikata, kao i odvijanje postupka potpisivanja i upotreba naše tehničke infrastrukture u vezi sa uslugom poverenja, uključujući proveru i dokaz autentičnosti nekog sertifikata ili potpisa u odnosu prema trećim stranama.
- Usluge podrške: U to se posebno ubraja odgovaranje na pitanja i molbe, podrška u tehničkim stvarima i pružanje opštih usluga klijentima.
- Poštovanje pravnih obaveza: U to se posebno ubraja prosleđivanje ličnih podataka trećim stranama ako se to smatra potrebnim ili primerenim za poštovanje važećih zakona i propisa odn. za proveru njihovog poštovanja i odgovaranje na upite nadležnih organa.

## 3 Pravna osnova

Prilikom obrade Vaših ličnih podataka Swisscom se oslanja na sledeće pravne osnove.

Svrha obrade	Kategorije podataka	Pravna osnova za obradu
Stavljanje na raspolaganje usluge autentifikacije	Sve gore navedene kategorije podataka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ispunjenje ugovora</li> </ul>
Usluge podrške	Podaci koje navodite u upitima upućenim nama, kao i gore navedene kategorije podataka, ako je to neophodno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ispunjenje ugovora</li> <li>• preovladavajući opravdani interes koji se sastoji u tome da se zadovolje klijenti i ponudi konkurentna usluga autentifikacije</li> </ul>
Poštovanje pravnih obaveza	Sve gore navedene kategorije podataka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pravna obaveza</li> </ul>

## 4 Kategorije primalaca podataka i prekogranična obrada

### 4.1 Kategorije primalaca podataka

- Poslovni klijenti za čije usluge se želite autentifikovati: Njima prosleđujemo informaciju o tome da li je autentifikacija bila uspešna.
- Pružaoци usluga (van grupe Swisscom): Za stavljanje na raspolaganje usluge autentifikacije koristimo uslugu eksternog pružaoca usluga, firme Futuræ Technologies AG, Eichstrasse 23, 8045 Zürich, Švajcarska, koja u retkim pojedinačnim slučajevima prilikom traženja grešaka može imati uvid u lične podatke.
- Treće strane u okviru ispunjenja pravnih obaveza: Vaše lične podatke možemo proslediti trećim stranama ako se to smatra potrebnim ili primerenim za poštovanje važećih zakona i propisa odn. za proveru njihovog poštovanja i odgovaranje na upite nadležnih organa.

### 4.2 Prekogranična obrada u zemljama van Evropskog ekonomskog prostora (treće zemlje)

Vaše lične podatke prosleđujemo samo primaocima unutar Evropskog ekonomskog prostora i Švajcarske. Evropska komisija je u pogledu Švajcarske priznala Odlukom o primerenosti (2000/518/EZ) da ova zemlja raspolaže primerenim nivoom zaštite ličnih podataka.

## 5 Trajanje čuvanja i brisanje podataka

Vaše lične podatke čuvamo i obrađujemo onoliko dugo koliko je to neophodno za postizanje cilja njihovog prikupljanja ili koliko je to zakonom propisano ili dozvoljeno. Vaše podatke opisane u odeljku 1 u svakom slučaju čuvamo za vreme trajanja Vašeg korišćenja usluge autentifikacije. Ako u potpunosti izbrisete aplikaciju, vaši lični podaci će biti izbrisani iz naših sistema ili će biti anonimizirani tako da više ne možete biti identifikovani.

## 6 Vaša prava

Na osnovi pravnih propisa o zaštiti podataka imate sledeća prava u odnosu na svoje lične podatke:

### 6.1 Informacije

Imate pravo da od nas dobijete potvrdu o tome da li obrađujemo Vaše lične podatke i, ako je to slučaj, da zahtevate informacije o obradi svojih ličnih podataka. Te informacije posebno obuhvataju podatke o svrsi obrade, o kategorijama ličnih podataka i primaocima ili kategorijama primalaca kojima je omogućavan ili se omogućava pristup ličnim podacima.

### 6.2 Ispravak

Imate pravo na ispravak i/ili dopunu svojih ličnih podataka koje obrađujemo.

### 6.3 Brisanje

Imate pravo na brisanje svojih ličnih podataka, pod uslovom da na osnovi važećih zakona i propisa nismo u obavezi da čuvamo Vaše lične podatke, u sledećim slučajevima:

- ako ti lični podaci više nisu potrebni za svrhe njihove obrade;
- ako ste uložili dopušten prigovor na obradu (vidi za to dole) ili
- ako su nezakonito obrađivani.

## 6.4 Ograničenje obrade

Ograničenje obrade: U sledećim slučajevima možete od nas zahtevati ograničenje obrade:

- Ako osporavate tačnost podataka, za vreme naše provere i ispravka nakog toga ili odbijanja ispravka.
- Ako nakon nezakonite obrade odbijete brisanje i umesto toga želite ograničenje obrade.
- Ako nakon ispunjenja svrhe zahtevate da se podaci ne izbrišu, nego da se i dalje čuvaju za ostvarivanje pravâ.

Lični podaci na koje se ovo odnosi biće za vreme ograničenja izdvojeni ili označeni. Sa izuzetkom čuvanja svaka druga vrsta obrade tih ličnih podataka vrši se samo uz Vaš pristanak ili u cilju podnošenja, ostvarivanja ili odbrane pravnih zahteva ili zaštite prava neke druge fizičke ili pravne osobe.

## 6.5 Prenosivost podataka

Pod određenim uslovima imate pravo da lične podatke koje ste stavili na raspolaganje dobijete u strukturisanom, uobičajeno korišćenom i elektronski čitljivom formatu. Imate pravo da te lične podatke nesmetano prenesete nekom drugom preduzeću ako je to tehnički moguće.

## 6.6 Pravo na prigovor

Imate pravo da iz razloga koji se odnose na Vašu posebnu situaciju u svakom trenutku uložite prigovor na obradu Vaših ličnih podataka koju vršimo i od nas se može zahtevati da više ne obrađujemo Vaše lične podatke. Ako imate pravo na prigovor i to pravo iskoristite, više nećemo obrađivati Vaše lične podatke u takve svrhe.

Pravo na prigovor naročito ne postoji u slučaju kada imamo uverljive legitimne razloge za obradu koji pretežu nad Vašim interesima, pravima i slobodama ili ako obrada služi podnošenju, ostvarivanju ili odbrani pravnih zahteva ili je potrebna za zaključivanje ili izvršavanje nekog ugovora.

## 6.7 Mesta za kontakt

Svoja prava u vezi sa obradom Vaših ličnih podataka možete ostvariti na sledećem mestu za kontakt:

- Telefonom: +41 800 800 800
- Poštom: Swisscom (Schweiz) AG,  
Identification Services  
Pfungstweidstrasse 51  
8005 Zürich, Švajcarska
- E-poštom: info@mobileid.ch

Službenika za zaštitu podataka firmi Swisscom AG i Swisscom (Schweiz) AG možete kontaktirati na sledeći način:

- E-poštom: datenschutz@swisscom.com
- Poštom: Swisscom (Schweiz) AG, Dr. Nicolas Passadelis, LL.M., Datenschutzbeauftragter Swisscom AG i Swisscom (Schweiz) AG, Postfach, 3050 Bern

**U svim slučajevima navedite ključni naziv „Mobile ID Service“.**

Takođe imate pravo da podnesete žalbu nadležnom nadzornom telu, naročito u državi članici u kojoj imate uobičajeno boravište ili u kojoj se nalazi mesto navodnog kršenja, ako smatrate da je obrada Vaših ličnih podataka u suprotnosti sa GDPR-om.

Poslednji put izmenjeno: 21.4.2020.